TRONIC®

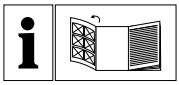
CONVERTIDOR DE TENSIÓN TSW 150 A1

(ES)
CONVERTIDOR DE TENSIÓN
Instrucciones de uso

(DE) (AT) (CH)
SPANNUNGSWANDLER
Bedienungsanleitung

(GB) (MT)
POWER INVERTER
Operating instructions

IAN 79839



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
GB / MT	Operating instructions	Page	11
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	21

1
TRONIC
150 W
Peak power: 300 W
Power Inverter
12 V to AC
7
6
5
4
3
2

ÍNDICE PÁGINA

Introducción 2

Uso conforme al previsto 2

Indicaciones de seguridad 2

Datos técnicos 3

Elementos de operación 4

Puesta en funcionamiento 4

Desembalar 4

Comprobación del volumen de suministro 4

Indicaciones acerca del funcionamiento 4

Emplazar 4

Funcionamiento en un vehículo 4

Conexión a una fuente de tensión 5

Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato 5

Indicaciones acerca del funcionamiento de aparatos 5

Notas generales 5

Señal con una tensión de batería baja 6

Cargar aparato USB 6

Sustitución del fusible de cable 6

Tratamiento de errores en general 7

Aparatos de televisión 7

Equipos de audio 7

Eliminación de fallos 7

Tensión de salida baja 7

La señal acústica de tensión de batería baja suena reincidente 7

No hay potencia de salida 7

Limpieza 8

Limpieza de la carcasa 8

Evacuación 8

Evacuación del aparato 8

Eliminación del embalaje 8

Importador 8

Garantía & servicio posventa 9

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiaricese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

El aparato ha sido diseñado para la conexión de una base de enchufe de a bordo de 12 V y con una salida de 220 - 240 V de tensión alterna para la conexión de aparatos eléctricos con Euroconector y un consumo de potencia de hasta 150 W. Además se pueden cargar aparatos que funcionan con acumuladores con puerto USB en la toma USB como p ej., reproductor MP3.
El aparato no está previsto para el uso en ámbitos comerciales o industriales.
No se asume ninguna garantía por daños resultantes de un uso no conforme al previsto del aparato.

⚠ *¡Cuidado!*

No es recomendable conectar al convertidor de tensión aparatos con electrónica sensible ya que la tensión de salida no es suficientemente constante para este tipo de aparatos. Los aparatos podrían sufrir daños.

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no ha sido concebido para su uso por personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas o carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarias, si no están bajo vigilancia de una persona que garantice su seguridad o han sido instruidas correctamente acerca del uso del aparato. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- A fin de evitar peligros innecesarios, siempre que termine de utilizar o quiera limpiar el convertidor de tensión, desconecte la clavija de red de la toma de a bordo de 12 V.
- Compruebe el aparato y todas las piezas si presentan daños visibles. El concepto de seguridad del aparato solo funcionará en estado correcto.
- El convertidor de tensión deberá quedar fácilmente accesible de modo que en caso de emergencia se pueda separar el aparato de manera rápida de la red.

⚠ *¡Peligro de descarga eléctrica!*

- Conecte el convertidor de tensión sólo a una toma de a bordo de 12 V. Al conectar a una tensión de 24 V el aparato podría dañarse.
- Preste atención al conectar el convertidor de tensión de que la polaridad del conector del coche concuerde con la polaridad de la toma de a bordo de 12 V. La toma deberá estar polarizada con el positivo en el centro interior, es decir que el polo positivo de la batería del vehículo no deberá estar conectado al chasis del vehículo.
- No está permitido abrir o reparar la carcasa del aparato. En este caso no existe seguridad y perderá el derecho a la garantía.
- No sumerja nunca el aparato en agua. Límpielo sólo con un trapo ligeramente humedecido.

El aparato sólo es apropiado para su uso en espacios interiores.

⚠ *¡Riesgo de incendio!*

- No utilice nunca el aparato en la proximidad de superficies calientes.
- No coloque el aparato en lugares donde quede expuesto a la radiación solar directa. De otro modo podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable. No utilice el aparato en un vehículo expuesto al sol.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Si el aparato se encuentra conectado, no cubra las rejillas de ventilación del ventilador.
- No coloque encima del aparato objetos que puedan provocar fuego como por ej. velas.
- Debido a las resistencias de contacto elevadas puede producirse un calentamiento en la conexión enchufable al utilizar el cable con un conector de coche de 12 V.

⚠ *Nota acerca de la desconexión de red*

- El interruptor de conectar/desconectar de este aparato, no lo separa por completo de la red de a bordo o bien de la batería. El aparato sigue recibiendo corriente con conector de coche conectado. Para separar el aparato por completo de la red a bordo, deberá estar extraído el conector del coche de la toma de a bordo de 12 V.

⚠ *¡Peligro de lesiones!*

- Mantenga los niños alejados de la línea de conexión y del aparato. Los niños a veces menosprecian los riesgos que pueden entrañar los aparatos eléctricos.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Deje que compruebe el aparato personal especialista cualificado y en su caso que lo repare.

Datos técnicos

Entrada CC

Tensión:	12 V⎓
Tensión máxima:	15,5 V⎓
Consumo de corriente máximo:	20 A
Alarma de tensión de mínima:	con 10,6 ± 0,3 V
Desconexión de tensión de mínima:	con 10 ± 0,3 V
Desconexión de sobretensión:	con 16 ± 0,5 V

Salida CA

Tensión:	220-240 V ~ 50 Hz
Corriente de salida:	0,65 A
Potencia continua:	150 W (> 4 h) / 170 W (30 mín)
Potencia punta:	300 W (0,1 s)
Rendimiento:	aprox. 85 %
Forma de onda de salida:	Sinusoidal modificada
Protección de sobrecarga:	200 W (+/- 10%)
Desconexión de temperatura:	65°C (con 50 W +/- 5% de carga)

Conexión USB

Tensión:	5 V ⎓
Corriente de salida:	500 mA

Fusible

Fusible de cable:	Fusible plano de coche 20 A

Características generales

Dimensiones (sin conector de coche) (A x A x F):	181 x 75 x 61 mm
Peso:	460 g aprox.
Temperatura de servicio:	5...40°C
Humedad de servicio:	0 - 80 % (Humedad rel. de aire - sin condensación)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Elementos de operación

❶ Ventilador (parte posterior)
❷ Conector de coche 12 V
❸ Interruptor de encendido/apagado
❹ 220-240 V base de enchufe para euroconector
❺ Indicación de sobrecarga / LED de servicio
❻ Conexiones USB
❼ Portafusibles

Puesta en funcionamiento

Desembalar

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

⚠ ***Atención:***

No deje que los niños jueguen con los plásticos. ¡Podrían asfixiarse!

Comprobación del volumen de suministro

Antes de realizar la puesta en servicio, comprobar que el volumen de suministro esté completo y que no haya sufrido daños.

- Convertidor de tensión con conector de coche de 12 V
- Fusible plano de coche 20 A
- Estas instrucciones de servicio

Indicaciones acerca del funcionamiento

Para el funcionamiento continuo de aparatos a través del convertidor de tensión, deberá llegar a la toma de a bordo de 12 V, una tensión comprendida entre 11 - 15,5 V ⎓.

La fuente de tensión de la toma de a bordo de 12 V puede ser una batería de coche o una alimentación de corriente continua regulada como es el caso de una estación de acumulador.
Compruebe antes de la conexión del convertidor de tensión si la fuente de tensión proporciona suficiente corriente para el funcionamiento.
La corriente necesaria para el funcionamiento se puede calcular del modo siguiente:

$$\frac{\left(\frac{\text{Potencia de servicio de la carga (W)}}{\text{Rendimiento } (\eta)}\right)}{\text{Tensión de entrada (V)}} = \text{Consumo de corriente (A)}$$

Ejemplo

$$\frac{\left(\frac{150\ \text{W}}{0{,}85}\right)}{12\ \text{V}} = 14{,}7\ \text{A}$$

La fuente de tensión deberá proporcionar como mínimo 14,7 A.

⚠ ***¡Cuidado!***

No conecte nunca un convertidor de tensión a una red de a bordo de 24 V. Por lo contrario se dañaría el aparato. El aparato sólo se puede conectar a una fuente de tensión con una tensión nominal de 12 V.

Emplazar

- El convertidor de tensión deberá posicionarse sobre una superficie plana y a nivel. Asegurese de que quede un espacio libre de alrededor del convertidor de tensión de aprox. 1 cm para que exista una circulación de aire.
- Detrás de las ranuras de ventilación del ventilador ❶ deberá mantenerse una separación de 50 cm.

Funcionamiento en un vehículo

Si desea utilizar un convertidor de tensión en un vehículo, asegurese de que la instalación no le obstaculice en sus maniobras de conducción. Tienda por consiguiente el cable de modo que no puedan entrar en contacto con piezas móviles en el interior del vehículo o bien que obstaculicen la vista.

ⓘ *Advertencia:*

El convertidor de tensión también puede utilizarse con motor apagado. Tenga en cuenta que eventualmente no funcione el convertidor de tensión durante el proceso de arranque del motor.

Conexión a una fuente de tensión

⚠ *¡Cuidado!*

Asegurese antes de conectar el convertidor de tensión a una fuente de tensión de que el interruptor de conectar/desconectar ❸ el aparato se encuentre en lar posición 0.

⚠ *¡Cuidado!*

No utilice el convertidor de tensión en vehículo cuyo polo positivo se encuentre conectado a la carrocería del vehículo o bien del chasis.

La toma de a bordo de 12 V deberá estar polarizada con el positivo en el centro interior. Asegurese de no utilizar el convertidor de tensión en tomas de enchufe de a bordo de 12 V puestas a tierra al positivo. Por lo contrario se dañaría el aparato.

- Inserte el conector de coche de 12 V ❷ a una toma de a bordo de 12 V.

Conexión y funcionamiento de una carga/un aparato

⚠ *¡Cuidado!*

Asegurese antes de conectar una carga/un aparato a un convertidor de tensión de que el interruptor de conectar/desconectar ❸ el aparato se encuentre en lar posición 0.

Asegurese de que la potencia de la carga o aparato que desea conectar al convertidor de tensión, no supere la potencia continua que puede proporcionar el convertidor de tensión conforme a los datos técnicos.

- Inserte el conector de la carga a conectar /del aparato que desea utilizar a la base de enchufe de 220 - 240 V ❹ del convertidor de tensión. ¡No conecte aun la carga/o bien el aparato que desea utilizar!
- Encienda el convertidor de tensión colocando el interruptor de encendido/apagado ❸ a la posición I. El LED de servicio/indicación de sobrecarga ❺ se ilumina verde si funciona cor-rectamente el convertidor de tensión.
- Conecte ahora la carga/o bien el aparato que desea utilizar. Al conectar se puede escuchar un tono corto de señal acústica.

ⓘ *Advertencia:*

Si suena un tono de señal y el LED de servicio / indicación de sobrecarga ❺ se ilumina en rojo, es indicio de que la tensión de entrada es demasiado baja o bien la carga conectada/del aparato al convertidor de tensión es demasiado elevada.

Indicaciones acerca del funcionamiento de aparatos

Notas generales

Normalmente encontrará en la placa de características de los aparatos el consumo de corriente en amperios (A) o bien su consumo de potencia en vatios (W).

Preste atención antes de poner el convertidor en marcha de que el consumo de corriente máximo no supere los 0,65 A y la potencia continua máxima no exceda de los 150 W.

- Las cargas con una resistencia interna elevada pueden funcionar muy bien por medio del convertidor de tensión, en cambio las cargas con una resistencia interna baja tales como p. ej. aparatos calefactores y de cocción tienen un elevado consumo de potencia en vatios.

- Las cargas inductivas tales como p. ej. televisores y aparatos estéreo (aparatos con una bobina o bien un transformador), precisan una corriente de conexión múltiple veces mayor que las cargas puramente resistivas con la misma potencia de consumo indicada en vatios. Los aparatos de televisión precisan al encender una potencia de arranque múltiple veces mayor que la indicada como consumo de potencia en la placa de características. Por ello puede ser necesario de encender y apagar el convertidor de tensión para poder encender un aparato de televisión.
- En caso de dudas consulte al fabricante del aparato conectado.

Señal con una tensión de batería baja

- Con una tensión de batería baja (inferior a 11 V) suena una señal acústica continua para indicar de que se ha de cargar la batería. El LED de funcionamiento / indicador de sobrecarga ❺ continua iluminandose en verde.
- Si desciende la tensión de batería por debajo de los 10 V, el convertidor de tensión se desconecta y el LED de funcionamiento/indicador de sobrecarga ❺ se ilumina en rojo.

Cargar aparato USB

⚠ ***¡Atención!***

Cerciórese antes de conectar que el consumo de corriente del aparato USB no sea superior a 500 mA. Informaciones más detalladas las encontrará en las instrucciones de uso de su aparato USB.

- Inserte el conector USB del aparato USB a una toma USB ❻ del convertidor de tensión.
- Encienda en su caso el aparato USB.

ⓘ ***Nota:***

La base de enchufe 220-240 V ❹ y la conexión USB ❻ pueden utilizarse simultáneamente.

Sustitución del fusible de cable

⚠ ***Peligro de muerte por descarga eléctrica:***

Antes de cambiar el fusible deberá separar el convertidor de tensión de la alimentación de corriente.
Retire también el aparato conectado al convertidor de tensión.

Sustituya el fusible por uno equivalente, según tipo indicado en los datos técnicos con igual característica de desconexión.
Antes de volver a conectar el convertidor de tensión, determine la causa del disparo del fusible.

Para cambiar el fusible proceda del modo siguiente:

- Suelte el tornillo en el portafusibles ❼ con la ayuda de un destornillador de estrella.
- Abra la cubierta del portafusibles ❼ y extraiga el fusible plano del coche del soporte.
- Inserte un fusible plano de coche de 20 A nuevo (suministrado) en las dos conexiones y vuelva a colocar la cubierta de nuevo sobre el portafusibles ❼.
- Vuelva a atornillar firmemente el tornillo en el portafusibles ❼.

Tratamiento de errores en general

Aparatos de televisión

- El convertidor de tensión está apantallado y emite una onda sinusoidal filtrada. En caso de recepción p. ej. de señal débil de emisoras de televisión, se pueden llegar a producir interferencias o bien anomalías en la imagen.
- Posicione en tal caso el convertidor de tensión lo más alejado posible del televisor, cable de antena y de la propia antena.
- Oriente el convertidor de tensión, el televisor, el cable de antena y la propia antena entre sí hasta que mejore la recepción.
- Utilice dentro de lo posible un cable de antena apantallado de alta calidad.

Equipos de audio

- Algunos equipos de audio/vídeo emiten un sonido de zumbido a través de los altavoces cuando se encuentran conectados a un convertidor de tensión. Ello es debido a que los aparatos no pueden filtrar la onda sinusoidal modificada del convertidor de tensión y no es ningún defecto del convertidor de tensión.

Eliminación de fallos

Tensión de salida baja

Posible causa y solución:

- El convertidor de tensión está sobrecargado. Disminuya la carga hasta que quede a un nivel que no sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.
- La tensión de entrada está por debajo de los 11 V. Mantenga la tensión de entrada del convertidor de tensión por encima de los 11 V, con el fin de mantener la potencia de salida constante.

La señal acústica de tensión de batería baja suena reincidente

Posible causa y solución:

- La batería está defectuosa. Sustituya la batería.
- Alimentación de corriente o de tensión insuficiente. Compruebe el estado de la toma de a bordo de 12 V y el conector de coche de 12 V ❷, limpielo en su caso.

No hay potencia de salida

Posible causa y solución:

- El convertidor de tensión no ha adquirido su temperatura normal de funcionamiento. Apague y vuelva a encender el convertidor de tensión hasta que el convertidor de tensión proporcione corriente al aparato conectado. Repita el proceso para volver a conectar el aparato.
- El contacto del coche deberá estar encendido con el fin de que la toma de a bordo de 12 V suministre corriente. Encienda el contacto del coche o bien coloquelo en la posición I.
- El convertidor de tensión está sobrecargado. Disminuya la carga hasta que quede a un nivel que no sobrepase la carga máxima indicada en los datos técnicos.

- El convertidor de tensión está sobrecalentado. Espere hasta que el aparato se haya enfriado. Procure que exista una distancia de ventilación suficiente. Preste atención de que la carga conectada no supere continuamente la carga máxima con en fin de evitar un nuevo sobrecalentamiento.
- La protección del aparato se ha quemado. Contacte con el servicio técnico con el fin de reparar el aparato. Asegurese de que el convertidor de tensión este conectado al suministro de corriente con la polaridad correcta.

Limpieza

⚠ ***Peligro de muerte por descarga eléctrica:***

- *¡No sumerja nunca las piezas del aparato en el agua o en otros líquidos!*
- *No deje que penetre ningún líquido en la carcasa.*
- *Antes de realizar cualquier limpieza deberá desconectar el convertidor de tensión de la toma de a bordo de 12 V. Retire también el aparato conectado al convertidor de tensión.*

Limpieza de la carcasa

Limpie la superficie de la carcasa con un trapo ligeramente humedecido. ¡No utilice nunca gasolina, disolvente o productos de limpieza que atacan el plástico!
Si las ranuras de ventilación están cubiertas de polvo, limpielas con un pincel blando.

Evacuación

Evacuación del aparato

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.
Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

Eliminación del embalaje

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantía & servicio posventa

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 79839

CONTENT PAGE

Introduction 12

Correct Usage 12

Safety information 12

Technical data 13

Operating Elements 14

Initial operation 14

Unpacking 14

Check the items supplied 14

Operational information 14

Setup 14

In vehicle operation 14

Connection to a voltage source 15

Connection and operation of a load/device 15

Device operation information 15

General notes 15

Low battery signal 16

Charging the USB device 16

Exchanging the Cable Fuse 16

Handling general failures 17

Television sets 17

Audio systems 17

Troubleshooting 17

Low output voltage 17

Low battery voltage signal sounds continually 17

No output power 17

Cleaning 18

Cleaning the housing 18

Disposal 18

Disposing of the device 18

Disposal of packaging 18

Importer 18

Warranty & Service 19

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Correct Usage

The device is intended for connection to a 12 V vehicle power socket and an output of 220 - 240 V AC, for the connection of electrical devices with a Euro plug and a power consumption of up to 150W.
In addition, battery-powered devices with a USB interface e.g. MP3 Players, can be charged from the USB port.
The device is not intended for commercial or industrial purposes.
No guarantee claims will be granted for damage resulting from improper use!

⚠ ***Attention!***

Sensitive electronic devices should not be operated with the power inverter since the output voltage is not sufficiently constant for these devices.

Safety information

- This device is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or who are lacking in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the device is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- To avoid danger remove the power inverter from the 12 V in vehicle receptacle after every use and before each cleaning.
- Check the device and all parts for visible damage. The safety concept of the device can only function when it is in faultless condition.
- The power inverter must always be easily accessible so that, in case of emergency, it can be quickly disconnected from the power supply system.

⚠ ***Risk of electrical shocks.***

- Connect the power inverter only to a 12 V in vehicle receptacle. Connecting the device to a 24 V supply could damage it.
- When connecting the power inverter make sure that the polarity of the vehicle plug matches the polarity of the 12 V in vehicle receptacle. The socket must have an internal positive pole, that is to say that the positive pole of a vehicle battery cannot be connected to the chassis of the vehicle.
- You may not open the device casing or repair the device yourself. Should you do so, the safety of the device may be compromised and the warranty becomes void.
- NEVER submerse the device in water.
  Wipe it only with a slightly damp cloth.

This device suitable only for use indoors.

⚠ *Risk of fire!*

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not locate the device in places exposed to direct sunlight, Otherwise, it may overheat and become irreparably damaged. Do not operate the device in a vehicle that is standing out in the sun.
- Do not leave the device unattended when in use.
- Do not cover the fan's ventilation slots when the device is switched on.
- Do not place any open sources of fire, like candles, on the device.
- Due to high crossover resistances heating of the plug in connector can result when using the cables with a 12 V vehicle plug.

⚠ *Notice regarding disconnection from the power supply*

- This device's on/off switch does not completely disconnect the device from the vehicle's power and/or the battery. When the vehicle plug is connected power is still supplied to the device. To completely disconnect the device from the vehicle power supply the 12 V vehicle plug must be removed from the 12 V vehicle receptacle.

⚠ *Risk of personal injury!*

- Keep children away from the connecting cable and the device. Children frequently underestimate the dangers of electrical appliances.
- Do not operate the device if it has fallen or is damaged. Have the device checked and repaired if necessary by qualified technicians.

Technical data

DC Input

Voltage:	12 V⎓
Maximum voltage:	15,5 V⎓
Maximum power consumption:	20 A
Low voltage alarm:	at 10,6 ± 0,3 V
Low voltage shutdown:	at 10 ± 0,3 V
Over voltage shutdown:	at 16 ± 0,5 V

AC Output

Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Output power:	0,65 A
Continuous load:	150 W (> 4 h)/ 170 W (30 min)
Peak load:	300 W (0,1 s)
Efficiency:	approx. 85 %
Output wave form:	modified sine
Overload protection:	200 W (+/- 10%)
Temperature Switch-off:	65°C (at 50 W +/- 5% Loading)

USB Port

Voltage:	5 V ⎓
Output current:	500 mA

Fusing

Cable fuse:	20 A Car-type fuse

General data

Measurements (without vehicle plug) (L x B x H):	181 x 75 x 61 mm
Weight:	460 g approx.
Operating temperature:	5°...40°C
Operational humidity:	0 - 80 % (relative humidity - no condensation)

Subject to technical changes!

Operating Elements

❶ Fan (on the rear panel)
❷ 12 V vehicle plug
❸ On/Off switch
❹ 220-240 V Socket for Euro-plug
❺ Operation LED/Overload indicator
❻ USB Port
❼ Fuse holder

Initial operation

Unpacking

1. Remove the device from the packaging.
2. Remove all packaging materials from the device.

⚠ ***Warning:***

Do not permit small children to play with plastic packaging.
There is a risk of suffocation!

Check the items supplied

Before putting the device into use check to ensure that all of the items listed are present and that there are no visible signs of damage.

- Power inverter with 12 V vehicle plug
- 20 A flat car-type fuse
- This operating manual

Operational information

For continuous operation of devices via the power inverter the 12 V vehicle socket must supply a voltage between 11 - 15,5 V ⎓.
The voltage source of the 12 V vehicle socket can be perhaps an automotive battery or a regulated DC voltage like a transformer-accumulator station. Before connecting the power inverter check to see that the voltage source is supplying sufficient power for operation.

The required power needed for operation can be calculated as follows:

$$\frac{\left(\frac{\text{Continuous load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)}\right)}{\text{Input Voltage (V)}} = \text{Power comsumption (A)}$$

Example

$$\frac{\left(\frac{150\ \text{W}}{0{,}85}\right)}{12\ \text{V}} = 14{,}7\ \text{A}$$

The power source should also supply at least 14,7 A.

⚠ ***Attention!***

Never connect the power inverter to a 24 V supply system. Otherwise the device will be damaged. The device can only be connected to a voltage source with a nominal voltage of 12 V.

Setup

- The power inverter should be positioned on an even, flat surface. Make sure that there is 1 cm free space remaining all around the power inverter for air circulation.
- A distance of 50 cm must be maintained behind the fan's ❶ ventilation slots.

In vehicle operation

If you are operating the power inverter in a vehicle make sure that the installation is not a hindrance when driving the vehicle. For this, install cables so that they do not come into contact with moveable parts in the vehicles interior and they do not obstruct the view.

ⓘ ***Note:***

The power inverter can also be operated when the engine is switched off. However be aware that the power inverter possibly may not function during an engine startup.

Connection to a voltage source

⚠ ***Attention!***

Before connecting the power inverter to a voltage source make sure that the on/off switch ❸ on the device is in the position 0.

⚠ ***Attention!***

Do not use the power inverter in vehicles whose plus pole is connected to the vehicle body and/or the chassis.

The positive pole must be inside the 12 V receptacle. Do not use the power inverter in vehicles with positive earth 12 V receptacles. Otherwise the device will be damaged.

- Insert the 12 V vehicle plug ❷ into a 12 V vehicle receptacle.

Connection and operation of a load/device

⚠ ***Attention!***

Before connecting a load/device to the power inverter make sure that the on/off switch ❸ on the device is in the position 0.

Make sure that the power of the load/device to be run that you intend to connect to the power inverter does not exceed the continuous load rating specified in the power inverter's technical data.

- Insert the plug of the connecting load/the device to be operated into the 220 - 240 V socket ❹ of the power inverter. Do not switch on the load/device to be operated yet!
- Switch the power inverter on by moving the on/off switch ❸ to the position I. If the power inverter is functioning properly the operation LED/Overload indicator ❺ will light up green.
- Now switch on the load/device to be operated. When switched on a short signal tone can be heard.

ⓘ ***Note:***

If a signal tone can be heard and the operation LED/Overload indicator ❺ lights up red the input voltage is too low or the power of the load/device connected to the power inverter is too high.

Device operation information

General notes

Usually on the device's rating plate you can find information regarding the power consumption in amperes (A) or the wattage (W).
Before operation make sure that the maximum power consumption does not exceed 0,65 A and the maximum continuous load is not more than 150 W.

- Loads with a high internal resistance operate very well with the power inverter, on the other hand, loads with a low internal resistance, for example heating and cooking devices have a power consumption in watts that is too high.
- Inductive loads, for example, televisions or stereo systems (devices with an inductor or a transformer) often require a much greater switch on current than resistance loads with the same specified wattage. When switching on, television sets demand much more power than that indicated on the rating plate.
  Therefore it may be necessary to switch the power inverter on and off several times in order to switch the television set on.
- In the event of uncertainty, please consult the manufacturer of the connected appliance.

Low battery signal

- When the battery runs low (under 11 V) a continuous signal tone sounds to indicate that the battery needs to be charged. The operation LED/Overload indicator ❺ continues to light up green.
- When the battery voltage drops below 10 V the power inverter switches off and the operation LED/Overload indicator ❺ lights up red.

Charging the USB device

⚠ ***Attention!***

Before connecting, check to ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 500 mA. Further information is to be found in the operating manual for your USB device.

- Plug the USB connector of the USB device to the USB port ❻ of the voltage converter.
- If necessary, switch the USB device on.

ⓘ ***Note:***

The 220-240 V power socket ❹ and the USB connector ❻ can be used simultaneously.

Exchanging the Cable Fuse

⚠ ***Risk of potentially fatal electrical shock:***

Disconnect the power inverter from the power source before changing the fuse. Also remove any devices connected to the power inverter.

Replace the fuse with an equivalent type in regard to the specified technical data and with the same shut-off characteristics.
Before switching on and resuming operations with the voltage converter, establish the cause for the triggering of the fuse.

To exchange the fuse, proceed as follows:

- Loosen the screw on the fuse holder ❼ using a Phillips screwdriver.
- Open the cover of the fuse holder ❼ and pull the flat car fuse from the holder.
- Install a new 20 A flat car-type fuse (supplied) into the two connectors and replace the cover onto the fuse holder ❼.
- Firmly screw the screw on the fuse holder ❼ back in.

Handling general failures

Television sets

- The power inverter is shielded and puts out a filtered sine wave. With the reception of, for example, very weak television stations it can, nevertheless, result in interferences and/or image breakdown.
- In this case position the power inverter as far away as possible from the television, antenna cable and antenna.
- Reposition the power inverter, television, antenna cable and antenna until reception improves.
- If possible use a high quality, shielded antenna cable.

Audio systems

- Some audio/video systems issue a buzzing tone through the speaker when they are being operated via the power inverter. The reason for this is that these devices can not filter the modified sine wave of the power inverter and this is not a defect in the power inverter.

Troubleshooting

Low output voltage

Possible cause and remedy:

- The power inverter is overloaded. Reduce the load until you no longer exceed the maximum load as specified in the technical data.
- The input voltage is below 11 V. Maintain the input voltage of the power inverter above 11 V to keep the output voltage constant.

Low battery voltage signal sounds continually

Possible cause and remedy:

- The battery is defective. Replace the battery.
- Insufficient voltage or power supply. Check the condition of the 12 V in vehicle receptacle and the 12 V vehicle plug ❷ and if necessary clean these.

No output power

Possible cause and remedy:

- The power inverter is not fully warmed up. Switch the power inverter on and off again until the device attached to the power inverter is supplied with power. Repeat this process in order to switch the device on.
- The ignition must be switched on for the 12 V in vehicle receptacle to be supplied with power. Switch the ignition on and/or in the position I.
- The power inverter is overloaded. Reduce the load until you no longer exceed the maximum load as specified in the technical data.

- The power inverter is overheated. Wait until the device has cooled down. Ensure that there is sufficient ventilation space. Make sure that the connected load does not continually exceed the maximum load, in order to avoid overheating again.
- The device fuse is burnt out. Consult the service department in order to put the device back into working condition. Make sure that the power inverter is connected to the power supply with the correct polarity.

Cleaning

⚠ Risk of potentially fatal electrical shock:

- *Never submerse the device in water or other liquids!*
- *Do not allow any liquids to penetrate the housing.*
- *Before every cleaning remove the power inverter from the 12 V vehicle receptacle. Also remove any devices connected to the power inverter.*

Cleaning the housing

Clean the housing surface with a slightly damp cloth Never use benzene, solvents or detergents that can damage plastics!
In the event that the ventilation slots become dusty you can clean these with a soft brush.

Disposal

Disposing of the device

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of packaging

Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 79839

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 79839

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Einführung 22

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 22

Sicherheitshinweise 22

Technische Daten 23

Bedienelemente 24

Inbetriebnahme 24

Auspacken 24

Lieferumfang prüfen 24

Hinweise zum Betrieb 24

Aufstellen 24

Betrieb in einem Fahrzeug 24

Anschluss an eine Spannungsquelle 25

Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts 25

Hinweise zum Betrieb von Geräten 25

Allgemeine Hinweise 25

Signal bei niedriger Batteriespannung 26

USB-Gerät laden 26

Austauschen der Kabelsicherung 26

Allgemeine Fehlerbehandlung 27

Fernsehgeräte 27

Audioanlagen 27

Fehlerbehebung 27

Niedrige Ausgangsspannung 27

Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder 27

Keine Ausgangsleistung 27

Reinigung 28

Reinigen des Gehäuses 28

Entsorgung 28

Gerät entsorgen 28

Verpackung entsorgen 28

Importeur 28

Garantie & Service 29

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Anschluss an eine 12 V Bordsteckdose und zur Ausgabe von 220-240 V Wechselspannung für den Anschluss von Elektrogeräten mit Eurostecker und einer Leistungsaufnahme bis 150 W bestimmt. Zusätzlich können akkubetriebene Geräte mit USB-Schnittstelle, z.B. MP3-Player, am USB-Anschluss aufgeladen werden.
Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.
Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

⚠ *Achtung!*

Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant ist. Diese Geräte könnten beschädigt werden.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um Gefahren zu vermeiden, ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der 12 V Bordsteckdose.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Geräts funktionieren.
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12 V Bordsteckdose an. Beim Anschluss an eine 24 V Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers darauf, dass die Polarität des Kfz-Steckers mit der Polarität der 12 V Bordsteckdose übereinstimmt. Die Steckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

⚠ *Brandgefahr!*

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf das Gerät.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12 V Kfz-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen.

⚠ *Hinweis zur Netztrennung*

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12 V Kfz-Stecker aus der 12 V Bordsteckdose gezogen werden.

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Technische Daten

DC Eingang

Spannung:	12 V ⎓
maximale Spannung:	15,5 V ⎓
maximale Stromaufnahme:	20 A
Unterspannungsalarm:	bei 10,6 ± 0,3 V
Unterspannungsabschaltung:	bei 10 ± 0,3 V
Überspannungsabschaltung:	bei 16 ± 0,5 V

AC Ausgang

Spannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Ausgangsstrom:	0,65 A
Dauerleistung:	150 W (> 4 h) / 170 W (30 min)
Spitzenleistung:	300 W (0,1 s)
Wirkungsgrad:	ca. 85 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	200 W (+/- 10%)
Temperatur Abschaltung:	65°C (bei 50 W +/- 5% Belastung)

USB-Anschluss

Spannung:	5 V ⎓
Ausgangsstrom:	500 mA

Sicherung

Kabelsicherung:	20 A Kfz-Flachsicherung

Allgemeine Daten

Abmessungen (ohne Kfz-Stecker) (L x B x H):	181 x 75 x 61 mm
Gewicht:	ca. 460 g
Betriebstemperatur:	5...40°C
Betriebsfeuchtigkeit:	0 - 80 % (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation)

Technische Änderungen vorbehalten!

Bedienelemente

❶ Lüfter (auf der Rückseite)
❷ 12 V Kfz-Stecker
❸ Ein-/Ausschalter
❹ 220-240 V-Steckdose für Eurostecker
❺ Betriebs-LED/Überlastanzeige
❻ USB-Anschluss
❼ Sicherungshalter

Inbetriebnahme

Auspacken

1. Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

⚠ Achtung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

- Spannungswandler mit 12 V Kfz-Stecker
- 20 A Kfz-Flachsicherung
- Diese Bedienungsanleitung

Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler, muss an der 12 V Bordsteckdose eine Spannung zwischen 11 - 15,5 V ⎓ anliegen. Die Spannungsquelle der 12 V Bordsteckdose kann etwa eine Fahrzeugbatterie oder eine geregelte Gleichstromversorgung wie etwa eine Akkustation sein.
Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert.

Der für den Betrieb erforderliche Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad (η)}}\right)}{\text{Eingangsspannung (V)}} = \text{Stromaufnahme (A)}$$

Beispiel

$$\frac{\left(\frac{150\ \text{W}}{0{,}85}\right)}{12\ \text{V}} = 14{,}7\ \text{A}$$

Die Spannungsquelle sollte also mindestens 14,7 A liefern.

⚠ Achtung!

Schließen Sie den Spannungswandler niemals an ein 24 V Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nominalspannung von 12 V angeschlossen werden.

Aufstellen

- Der Spannungswandler sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters ❶ muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.

Betrieb in einem Fahrzeug

Wenn Sie den Spannungswandler in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, das die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

ⓘ Hinweis:

Der Spannungswandler kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler eventuell während eines Startvorgangs nicht funktioniert.

Anschluss an eine Spannungsquelle

⚠ Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter ❸ des Geräts in der Position 0 steht.

⚠ Achtung!

Verwenden Sie den Spannungswandler nicht in Fahrzeugen, deren Pluspol mit der Fahrzeugkarosserie bzw. dem Chassis verbunden ist. Die 12 V Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein. Verwenden Sie den Spannungswandler nicht an 12 V Bordsteckdosen, die positiv geerdet sind. Das Gerät wird ansonsten beschädigt.

- Stecken Sie den 12 V Kfz-Stecker ❷ in eine 12 V Bordsteckdose.

Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

⚠ Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler, dass der Ein-/Ausschalter ❸ des Geräts in der Position 0 steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der an den Spannungswandler anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts nicht die in den technischen Daten des Spannungswandlers angegebene Dauerleistung übersteigt.

- Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 220-240 V-Steckdose ❹ des Spannungswandlers an. Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein!
- Schalten Sie den Spannungswandler ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter ❸ in die Position I stellen. Die Betriebs-LED/Überlastanzeige ❺ leuchtet grün, wenn der Spannungswandler einwandfrei funktioniert.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein. Beim Einschalten ist ein kurzer Signalton zu hören.

ⓘ Hinweis:

Wenn ein Signalton zu hören ist und die Betriebs-LED/Überlastanzeige ❺ rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig, oder die Leistung der an den Spannungswandler angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 0,65 A und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 150 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen wie z. B. Heiz- und Kochgeräte besitzen eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator) erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler mehrmals ein- und auszuschalten, um ein Fernsehgerät einschalten zu können.
- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

Signal bei niedriger Batteriespannung

- Bei niedriger Batteriespannung (unter 11 V) ertönt ein durchgängiger Signalton, um anzuzeigen, dass die Batterie geladen werden sollte. Die Betriebs-LED/Überlastanzeige ❺ leuchtet weiterhin grün.
- Wenn die Batteriespannung unter 10 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler ab und die Betriebs-LED/Überlastanzeige ❺ leuchtet rot.

USB-Gerät laden

⚠ *Achtung!*

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 500 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-Anschluss ❻ des Spannungswandlers.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

ⓘ *Hinweis:*

Die 220-240 V-Steckdose ❹ und der USB-Anschluss ❻ können gleichzeitig verwendet werden.

Austauschen der Kabelsicherung

⚠ *Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:*

Trennen Sie vor dem Wechsel der Sicherung den Spannungswandler von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler angeschlossenes Gerät.

Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik.
Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die Sicherung auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube am Sicherungshalter ❼ mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungshalters ❼ und ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung aus der Halterung.
- Setzen Sie eine neue 20 A Kfz-Flachsicherung (mitgeliefert) in die beiden Anschlüsse und setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Sicherungshalter ❼.
- Schrauben Sie die Schraube am Sicherungshalter ❼ wieder fest.

Allgemeine Fehlerbehandlung

Fernsehgeräte

- Der Spannungswandler ist abgeschirmt und gibt eine gefilterte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen.
- Positionieren Sie den Spannungswandler in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne.
- Richten Sie den Spannungswandler, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.

Audioanlagen

- Einige Audio/Videoanlagen geben einen Brummton über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers.

Fehlerbehebung

Niedrige Ausgangsspannung

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Der Spannungswandler ist überlastet. Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
- Die Eingangsspannung liegt unter 11 V. Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 11 V, um die Ausgangsleistung konstant zu halten.

Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Die Batterie ist defekt. Ersetzen Sie die Batterie.
- Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung. Überprüfen Sie den Zustand von 12 V Bordsteckdose und 12 V Kfz-Stecker ❷ und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

Keine Ausgangsleistung

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Der Spannungswandler ist nicht vollständig aufgewärmt. Schalten Sie den Spannungswandler ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.
- Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die 12 V Bordsteckdose mit Strom versorgt wird. Schalten Sie die Zündung ein bzw. in die Position I.
- Der Spannungswandler ist überlastet. Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.

- Der Spannungswandler ist überhitzt. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden.
- Die Gerätesicherung ist durchgebrannt. Wenden Sie sich an den Service, um das Gerät wieder in Stand setzen zu lassen. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Reinigung

⚠ *Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:*

- *Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!*
- *Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.*
- *Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der 12 V Bordsteckdose. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler angeschlossenes Gerät.*

Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Verpackung entsorgen

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 79839

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 79839

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 79839

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Last Information Update
Stand der Informationen: 11 / 2012
Ident.-No.: TSW150A1102012-1

IAN 79839